

**DEVEKUŞU TÜRÜ CANLI HAYVANLARIN TÜRKİYE'YE İHRACATI İÇİN
ORJİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

ORIGIN VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF LIVE RATITES TO TURKEY

Sertifika numarası/ *Certificate no*:.....

Hayvanın türü / *Species*:

İhracatçı ülke / *Exporting country*:

İthalatçı ülke / *Importing country*: Türkiye / Turkey

Bakanlık ve Yetkili Veteriner Servisi / Ministry and Authorized Veterinary Service:
.....
.....

Orijin ülke / *Country of origin*:

I – Kuşların tanımı / *Identification of birds*¹⁾

Tanım No Identification No	İşaretler Markings	Cinsiyet Sex	Yaş Age	Türü Species

Kuşların toplam sayısı / *Total number of birds*:

II – Kuşların orijini / *Origin of the birds*

İhracatçı(lar)nın ad(lar)ı ve adres(ler)i / Name(s) and address(es) of exporter(s):
.....
.....

Kuşların mahalli orijin yeri / *Local place of origin of birds*:

Yükleme yeri / *Place of loading*:

III – Kuşların gideceği yer / *Destination of birds*

İthalatçının adı ve adresi / *Name and address of importer*:

Nakliye aracı / *Means of transport*:

IV – Sağlık Bilgileri / *Health Information*

Ben,, yetkili resmi veteriner olarak bu Orijin Veteriner Sağlık Sertifikasında tanımlanan devekuşu türü hayvanların orijin sürüleri ile ilgili araştırmadan sonra aşağıdakileri teyit ederim:

I,, being the officially authorised veterinarian certify after due enquiry, with respect to the flocks of origin of the ratites identified in the Origin Veterinary Health Certificate, that:

1. İhracat Öncesi İzolasyon: / *Pre-Export Isolation*:

1.1. Türkiye'ye ihraç edilecek kuşların seçildiği sürü ihracat için seçilmiş kuşların ihracat öncesi izolasyon tesisine girmeden önceki en az 21 günlük bir süre için tarihinden beri kapalı bir sürü olarak tutuldu.

The flock of ratites from which the birds for export to Turkey have been selected has been farmed as a closed flock since which is a period of at least 21 days prior to the birds selected for export entering the pre-export isolation facility.

1.2. Ya / *Either*

1.2.1. Türkiye'ye ihraç edilecek kuşlar, (İhracatçı ülke) de kuluçka edildiler ve kuluçkadan çıkışlarından beri sürekli olarak bu ülkede bulundular;

The birds to be exported to Turkey have been hatched in and continuously resident in (Exporting country) since hatching;

veya / *or*

1.2.2. Türkiye'ye ihraç edilecek kuşlar sürekli olarak (İhracatçı ülke)'de bulundular ve sürünün kapatılmasından önceki 6 ay süresince tüm karantina kısıtlamalarından arı oldular.

The birds to be exported to Turkey have been continuously resident in (Exporting country) and free from all quarantine restrictions for the whole of the 6 month period prior to the closure of the flock.

Bu durumda, kuşlar (Ülke adı)'den/dan ithal edildiler ve tarihinde ithalat karantina kısıtlamalarından resmi olarak serbest bırakıldılar.

In this case, the birds were imported from (Name of country) and officially released from import quarantine restrictions on

1.3. İhraç edilecek kuşlar aynı sağlık statüsünde bulunmayan tüm diğer çiftlik kuşlarından ayrı tutuldular.

The birds for export have been kept isolated from all other farmed birds not of an equivalent health status.

1.4. Türkiye'ye ihraç için seçilmiş devekuşu türü hayvanlara bakan personelin ihracat öncesi izolasyon periyodu öncesindeki 7 gün süresince ve ihracat öncesi izolasyon periyodu süresince diğer kuşlarla hiçbir teması olmamıştır.

Staff working with the ratites selected for export to Turkey have had no contact with other birds within 7 days prior to and during the pre-export isolation period.

1.5. Türkiye'ye ihraç için seçilmiş kuşlar planlanan ihracat tarihinin hemen öncesinde en az 21 gün süreyle onaylı izolasyon tesislerinde bir Hükümet Veterinerinin yada akredite Veterinerin gözetimi altında tutuldular ve herhangi bir bulaşıcı yada enfeksiyöz hastalığın klinik belirtisinden arı bulundular.

The birds selected for export to Turkey have been held, under supervision of a government veterinary officer or accredited veterinarian, for at least 21 days immediate prior to the scheduled date of export in approved isolation facilities and have been found to be free of any clinical sign of contagious or infectious diseases.

1.6 Sürünün kapatıldığı sürece ve ihracat öncesi izolasyon süresince bütün ölümler veya hastalıklar araştırıldı:

During the period when the flock was closed and in pre-export isolation, all deaths or illnesses have been investigated:

1.6.1. Kuşlar, highly pathogenic avian influenza (HPAI) ve Newcastle (ND) hastalıklarından klinik olarak arı bulundular.

The birds were found to be clinically free of highly pathogenic avian influenza (HPAI) and Newcastle disease (ND).

1.6.2. Bütün kuşlar infectious bursal disease, Paramyxovirus 7, Salmonella gallinarum, S. pullorum, S. arizonae, S. enteritidis faj tip 4 ve S. typhimurium tip 104, hindi coryzası (Bordetella avium), Borna disease, Wesselsbron disease ile avian malaria (Plasmodium türleri) hastalıklarının klinik belirtilerinden ari bulundular.

All the birds were found to be free from clinical signs of infectious bursal disease, Paramyxovirus 7, Salmonella gallinarum, S. pullorum, S. arizonae, S. enteritidis phage type 4 and S. typhimurium type 104, turkey coryza (Bordetella avium), Borna disease, Wesselsbron disease and avian malaria (Plasmodium species).

2. Spesifik Hastalıklar için Şartlar / Requirements for Specific Diseases of Concern:

2.1. (İhracatçı ülke) Uluslararası Salgın Hastalıklar Ofisi (OIE)'nin Hayvan Sağlık Kodu'na göre highly pathogenic avian influenza (HPAI) hastalığından aridir.

In accordance with Animal Health Code of Office International des Epizooties (OIE), (Exporting country) is free from highly pathogenic avian influenza (HPAI).

2.2. (İhracatçı ülke)'nin /nin bölgesi veya eyaleti Newcastle hastalığından (ND) aridir.

..... region or State of (Exporting country) is free from Newcastle disease (ND).

2.3. Kuşlar yükleme gününde HPAI ve ND hastalıklarının hiçbir klinik belirtisini göstermediler.

The birds showed no clinical signs of HPAI and ND on the day of shipment.

2.4. Kuşlar dış parazitlerden (keneler dahil) ari bulundular.

The birds were found to be free from external parasites (including ticks).

2.5. Kuşlar HPAI ve ND hastalıklarına karşı aşılanmadılar.

The birds have not been vaccinated against HPAI and ND.

2.6. Dış parazitler için / For external parasites:

2.6.1. İhracat öncesi izolasyon tesisi, kuşların girişinden önce dış parazitlere (keneler dahil) etkili bir akarısıyla ilaçlandı. Bu ilaçlama sonrasında ve Türkiye'ye ihraç edilecek kuşların girişine kadar hiçbir stok yada kuş bu tesise girmedi.

Prior to the entry of birds, the pre-export isolation premise has been treated with an acaricide recognised as being effective against external parasites (including ticks). After this treatment, and until the entry of the birds for export to Turkey, no stock or birds have entered the facility.

Aktif içerik / Active ingredient:

İlaçlama tarihi / Date of treatment:

2.6.2. Kuşlar, tanınmış bir akarisidal etkenle (flumethrin veya deltamethrin gibi) iki kez ilaçlandılar (ilk ilaçlama ihracat öncesi izolasyona giriş gününde, ikinci ilaçlama ihracat öncesi izolasyon tesisini terketmeden önceki 48 saat içinde).

The birds were treated with a recognised acaricidal agent (such as flumethrin or deltamethrin) on two occasion (the first treatment on the day of entry into pre-export isolation, and the second treatment within 48 prior to leaving pre-export isolation).

İlaçlama tarihleri / *Dates of treatment*:

Doz oranı / *Dose rate*:

Aktif içerik / *Active ingredient*:

2.6.3. Kuşlar, ihracat öncesi izolasyon süresince dış parazitlerin (keneler dahil) yeniden enfestasyonuna karşı korundular.

The birds were protected from re-infestation with external parasites (including ticks) during pre-export isolation.

2.7. İç parazitler için / *For internal parasites*:

2.7.1. Kuşlar, nematodlara karşı etkili bir antihelmintikle (fenbendazole ve levamisole gibi) iki kez ilaçlandılar (ilk ilaçlama ihracat öncesi izolasyona giriş gününde, ikinci ilaçlama ihracat öncesi izolasyon tesisini terketmeden önceki 48 saat içinde).

The birds were treated with an anthelmintic effective against nematodes (such as fenbendazole and levamisole) on two occasions (the first treatment on the day of entry into pre-export isolation, and the second treatment within 48 hours prior to leaving pre-export isolation).

İlaçlama tarihleri / *Dates of treatment*:

Doz oranı / *Dose rate*:

Aktif içerik / *Active ingredient*:

2.7.2. Kuşlar, şeritlere karşı etkili bir antihelmintikle (praziquantel gibi) iki kez ilaçlandılar (ilk ilaçlama ihracat öncesi izolasyona giriş gününde, ikinci ilaçlama ihracat öncesi izolasyon tesisini terketmeden önceki 48 saat içinde).

The birds were treated with an anthelmintic effective against cestodes (such as praziquantel) on two occasions (the first treatment on the day of entry into pre-export isolation, and the second treatment within 48 hours prior to leaving pre-export isolation).

İlaçlama tarihleri / *Dates of treatment*:

Doz oranı / *Dose rate*:

Aktif içerik / *Active ingredient*:

2.7.3. Philophthalmus gralli (ratite eye fluke) için / *For Philophthalmus gralli (ratite eye fluke)*:

Kuşlar, bireysel olarak iki kez (ilk muayene ihracat öncesi izolasyona giriş gününde, ikinci muayene ihracat öncesi izolasyon tesisini terketmeden önceki 48 saat içinde) muayene edildiler ve Philophthalmus gralli enfestasyonunun herhangi bir klinik belirtisinden arı bulundular.

The birds were individually examined on two occasions (the first examination on the day of entry into pre-export isolation, and the second examination within 48 hours prior to leaving pre-export isolation), and were found to be free of any evidence of infestation with Philophthalmus gralli.

3. Ayrılış yerine nakil / *Transport to the port of departure*:

3.1. Kuşların izolasyon tesisinden Türkiye'ye naklinde kullanılacak kafesler, Uluslararası Hava Taşıma Derneği'nin Canlı Hayvan Düzenlemelerini karşılayan bir standart ve tiptedir.

The crates to be used to transport the birds from the isolation premises to Turkey are of a standard and type conforming to the International Air Transport Association (IATA) Live Animal Regulations.

3.2. Kafesler ya yenidirler yada kuşların yüklenilmesinden önce resmi onaylı bir virüsidal dezenfektanla dezenfekte edildiler.

The crates are either new or have been disinfected using an officially approved virucidal disinfectant before loading of the birds.

3.3. Kuşların izolasyon tesisinden ayrılış yerine naklinde kullanılacak taşıma araçları, yüklenmeden önce temizlendi ve resmi onaylı bir virüsidal dezenfektanla dezenfekte edildiler.

The vehicles in which the birds will be transported from the isolation premise to the port departure were cleaned and disinfected prior to loading using an officially approved virucidal disinfectant.

4. Kuşların her biri Türkiye'ye nakil için yüklendikleri gün bireysel olarak muayene edildiler ve herhangi bir enfeksiyöz veya bulaşıcı hastalık belirtisinden, dış parazitlerden (ratite eye fluke dahil) arı ve iyi durumda bulundular ve nakil için uygundurlar.

On the day of loading for transport to Turkey, the birds in the consignment were each individually examined and found to be free of any evidence of infectious or contagious disease, ectoparasites (including ratite eye fluke) and in good condition and fit for travel.

Done at 'de da on tarihinde düzenlendi.
(yer / place) (tarih / date)

Mühür / Seal²⁾

.....
(Yetkili resmi veterinerin imzası / Signature of the competent official veterinarian)²⁾

.....
(Resmi veterinerin matbaa harfleriyle adı ve ünvanı)²⁾
(Name and position of the official veterinarian in block letters)²⁾

1) Eğer gerekirse resmi veterinerin imzası ve mühürü bulunan ilave bir liste ayrı olarak Orijin Veteriner Sağlık Sertifikasına eklenebilir.

If needed, an enclosed list with signature and seal of the official veterinarian may be inseparably attached to the Origin Veterinary Health Certificate.

2) Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır.

The colour of the seal and the signature must be different from the colour of printing of the certificate.